

符合環保要求  
Complying with  
Environmental  
Requirements

## 除煙、除塵、吸熱 全功能環保化寶系統

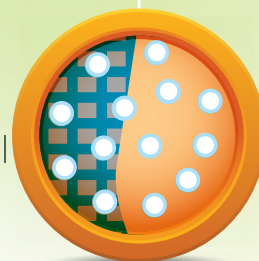
All-in-one Joss Paper Burning System  
for Smoke & Fly Ash Removal  
and Heat Absorption



零黑煙排放<sup>1</sup>  
Zero emission of black smoke<sup>1</sup>



除煙、除塵效率 > 90%<sup>1</sup>  
Smoke and fly ash removal  
efficiency > 90%<sup>1</sup>



建設更和睦的鄰舍關係、  
更關注環保和潔淨空氣  
Harmonize the relationship  
with the neighbors. Fulfill  
your commitment to the  
environment and clean air



適用於： 各廟宇、墳場、殯儀館、火葬場、骨灰龕場、醫院殮房等

Excellent for: Temples, Cemeteries, Funeral Homes, Crematoria, Columbaria, Mortuaries, and etc.

<sup>1</sup>由廠商會檢定中心進行測試，測試報告編號：AN0007292(9)，黑煙排放低於林格曼黑度1級（無黑煙）以及除煙塵效率高於90%  
Tested by CMA Testing and Certification Laboratories and test report no: AN0007292(9), Darkness of Smoke is below Shade 1 of Ringelmann Smoke Scale (No black smoke) & Particulates Matter Removal Efficiency is above 90%

## 長遠解決鄰近居民、善信、環保團體、政府及社會對化寶時釋出的黑煙的顧慮

A long-term solution to minimize health and environmental hazards of black smoke and address the concerns of neighboring residence, worshippers, environmental groups, the Government, and the community.

# 無煙、健康、環保 的新體驗 Brand new experience of a smoke-free, healthy, and green environment

## 高效能煙氣消滅技術

## Effective Smoke Emissions Control Technology

「寶潔科 綠化寶系統™」為你帶來最有效的解決方案，去除灰塵及懸浮粒子超過90%<sup>1</sup>，達致零黑煙排放；不單保障鄰近居民、善信及營運團體的健康，更是環境保護上的革新，符合政府、環保團體及社會大眾的期望，從而令鄰舍關係更和睦，共創雙贏的局面。

Bamako Burner™ provides you with an effective solution to filter black smoke and Total Suspended Particulates, with over 90%<sup>1</sup> removal efficiency, achieving zero emission of black smoke. Not only it safeguards the health of neighboring residence, worshippers and staff of your organization, but also this environmental-friendly innovation meets the expectations of the Government, environmental groups, and the community. Hence, the neighborhood relationship can be harmonized and win-win situations can be achieved.

<sup>1</sup> 由廠商會檢定中心進行測試，測試報告編號：AN0007292(9)，除塵效率高於90%  
Tested by CMA Testing and Certification Laboratories and test report no: AN0007292(9), Particulates Matter Removal Efficiency is above 90%

## 信心之選 Reliable Choice

「寶潔科 綠化寶系統™」除煙塵效率得到香港的認可實驗所核實。

The black smoke and TSP removal efficiency of Bamako Burner™ is verified by an accredited laboratory.



## 產品特點比較 Comparisons of Product Features

	寶潔科 綠化寶系統™ Bamako Burner™	傳統化寶爐 Traditional Joss Paper Burner
去除污染物 Pollutants Removal	<p>✓ 有效消滅懸浮粒子超過90%<sup>1</sup>，達致零黑煙排放<sup>1</sup>。 Eliminate over 90 %<sup>1</sup> of Total Suspended Particulates (TSP). Zero black smoke emission<sup>1</sup>.</p>	<p>✗ 缺乏適當煙塵處理系統，污染物直接被排至大氣中。 Without a proper smoke and fly ash treatment system, pollutants are released to the atmosphere directly.</p>
高效抽風加速化寶過程 Effective air extraction system speeds up the joss paper combustion	<p>✓ 高效抽風系統可加快燃燒過程，可減少煙氣從正面爐口逸出。 Powerful extraction fan facilitates full combustion, minimizing smoke escaping from the entrance of furnace.</p>	<p>✗ 化寶速度較低，不完全燃燒產生更多一氧化碳等毒氣。 Lower joss paper burning rate. Incomplete combustion produces more toxic gases, like carbon monoxide.</p>
安全措施 Safety measures	<p>✓ 當煙氣處理系統過熱時，系統隨即自動加水降溫，確保安全。 Once the temperature inside the treatment system exceeds a preset temperature set point, water will be added for cooling.</p>	<p>✗ 化寶爐容易過熱，造成潛在火災危險。 An overheated burner poses potential fire hazard to its surroundings.</p>

<sup>1</sup> 由廠商會檢定中心進行測試，測試報告編號：AN0007292 (9)，黑煙排放低於林格曼黑度1級（無黑煙）以及除煙塵效率高於90%  
Tested by CMA Testing and Certification Laboratories and test report no: AN0007292(9), Darkness of Smoke is below Shade 1 of Ringelmann Smoke Scale (No black smoke) & Particulates Matter Removal Efficiency is above 90%

黑煙的釋義：根據《空氣污染管制（煙霧）規例》第311C章第2條  
Dark Smoke Interpretation: According to "Air Pollution Control (Smoke) Regulations", Chapter 311C Regulation 2

## 產品特點 Product Features

### 一鍵操作 簡單易用

按動單一按鈕便能全自動控制機組運作，設計貼心易用。

### Single button control, Easy to operate

The Bamako Burner™ is so user-friendly that the system can be operated automatically by pushing only one button.

### 省電模式

系統配備溫度感應器並設有待機模式，可因應燃燒爐內溫度自動啟動或停止操作，達致省電效果。

### Energy saving features

With stand-by mode and built-in temperature sensor, the system will automatically restart or shut down according to the burning chamber temperature in order to achieve energy saving.

### 堅固耐用設計

「寶潔科 綠化寶系統™」採用多種高效耐用部件，例如大型循環水缸及抽風機等，確保系統擁有充足降溫能力的同時，亦提高了其使用壽命。

### Robust design

With heat-resistant and durable parts, the Bamako Burner™ can operate properly for a long time even under high temperature. Its large re-circulation water tank will ensure sufficient cooling capacity and its thermally-isolated coupling will allow extraction fan to operate under high temperature.

### 方便清理

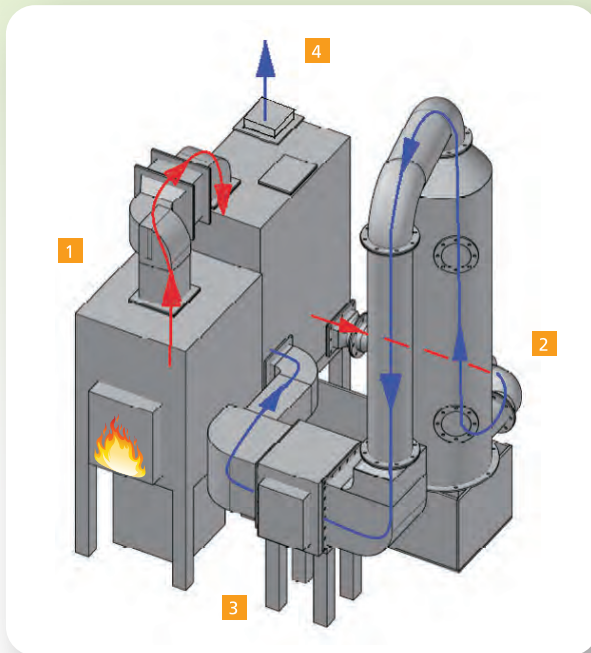
系統設計方便清洗及清理爐灰，省時省人手。

### Easy to clean

Our design facilitates easy ash removal and cleaning.

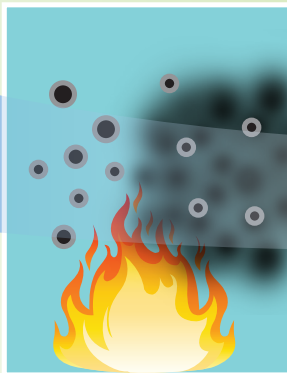


## 運作原理 System Schematic



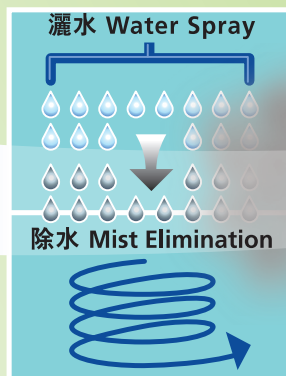
- 1 從燃燒爐產生的黑煙及飛灰被抽入系統；  
Black smoke and fly ash from the burning chamber will be extracted to the treatment system;
- 2 經除塵裝置，帶有飛灰的污水在循環水缸沉澱；  
After treatment, the collected ash and wastewater will be sedimented in the circulation tank;
- 3 煙氣中剩下較微細的灰塵，再被靜電除塵器收集；  
The remaining fine ash will be collected by the electrostatic precipitator;
- 4 排出已淨化的空氣。  
The smokeless clean air will be discharged at the air outlet.

燃燒爐  
Burning Chamber



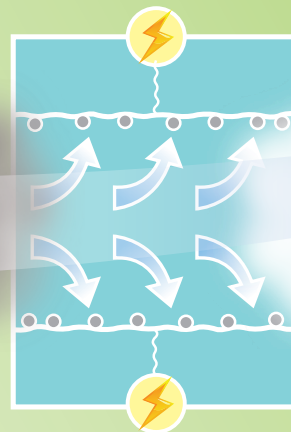
- 1 黑煙及飛灰進入  
Black smoke & fly ash in

除塵裝置  
Treatment System



- 2 去除飛灰及大量懸浮粒子  
Remove fly ash and most of the TSP

靜電除塵器  
Electrostatic Precipitator



- 3 再除去剩下細至 $10\mu\text{m}$ 的塵粒  
Further remove the remaining TSP down to  $10\mu\text{m}$  size

- 4 已淨化的空氣  
Clean air out

▶ 除煙塵效率 > 90%<sup>1</sup> Black Smoke & TSP Removal Efficiency > 90%<sup>1</sup>

<sup>1</sup> 由廠商會檢定中心進行測試，測試報告編號：AN0007292(9)，除塵效率高於90%  
Tested by CMA Testing and Certification Laboratories and test report no: AN0007292(9), Particulates Matter Removal Efficiency is above 90%

## 靈活組合設計 Flexible System Design

我們能因應客戶的要求和化寶量，度身訂造融入整體環境的設計。

We can tailor the system to suit your needs and specifications that is integrated into the surroundings.

### A) 標準解決方案 Standard Solution

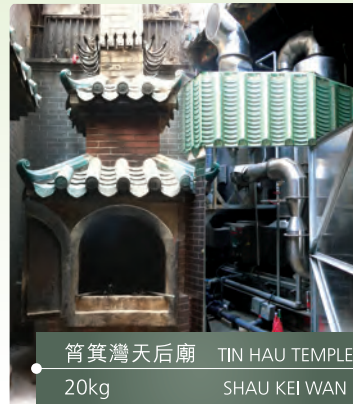


紅磡觀音廟 KWUN YUM TEMPLE  
20kg | FAST-20 HUNG HOM



大角咀洪聖廟 HUNG SHING TEMPLE  
20kg | FAST-20L TAI KOK TSUI

### B) 定制設計方案 Customized Solution



筲箕灣天后廟 TIN HAU TEMPLE  
20kg SHAU KEI WAN

- 保留原有化寶爐，加設煙氣處理系統
- Preserved the existing burner and installed the treatment system



葵涌火葬場  
60kg KWAI CHUNG CREMATORIUM

- 加設美化金屬百葉圍板
- Tailor-made aesthetic metal fencing

## 實證個案 贏盡口碑 Job Reference

### 案例介紹 Case Study

#### 1. 深水埗關帝廟

Kwan Tai Temple, Sham Shui Po

保留原有化寶爐，增設「寶潔科 綠化寶系統™」的煙氣消滅系統 FAST-20 型及美化圍板。

Preserved the existing burner and installed the treatment system of Bamako Burner™ FAST-20 with aesthetic fencing.



#### 2. 富山火葬場

Fu Shan Crematorium

安裝兩台全新「寶潔科 綠化寶系統™」FAST-60型，再增金屬百葉板。

Installed 2 units of complete system of Bamako Burner™ FAST-60 with metal fencing.



## 產品規格 Product Specifications

### 標準方案 Standard Solution

型號 Model	FAST-20	FAST-20L	FAST-20A	FAST-60A
化寶量 (公斤/小時) Joss Paper Burning Capacity (kg/hr)	20			60
外形尺寸 (闊x深x高)(米) Dimension (W x D x H) (m)	1.79 x 1.72 x 2.82 <sup>1</sup>	2.7 x 1.1 x 2.96 <sup>1</sup>	1.79 x 1.72 x 2.82	2.95 x 2.87 x 3.04
燃燒爐配置 Burning Chamber Configuration	可配用現有或外置燃燒爐 <sup>2</sup> Use Existing Burner or Install a New External Burning Chamber <sup>2</sup>			內置燃燒爐 Build-in Burning Chamber
燃燒爐口尺寸 (闊x高)(米) Opening Dimension (W x H) (m)				0.6 x 0.47
燃燒倉內部尺寸 (闊x深x高)(米) Interior Dimension (W x D x H) (m)				1.1 x 0.8
運行重量 (噸) Operating Weight (ton)	2.5 <sup>1</sup>			15
額定功率 Rated Power	4kW			9kW
輸入電壓 Input Voltage	220V/1ph/50Hz			380V/3ph/50Hz
煙塵排放濃度 Particulates Matter	少於 Below 30mg/m <sup>3</sup> (最佳可達 Optimum result < 5mg/m <sup>3</sup> )			
除煙塵效率 Particulates Matter Removal Efficiency	高於 Above 90% <sup>3</sup>			
煙氣排放黑度 Darkness of Smoke	低於林格曼黑度1級 (無黑煙) <sup>3</sup> Below Shade 1 of Ringelmann Smoke Scale (No black smoke) <sup>3</sup>			

<sup>1</sup> 未包括燃燒爐  
Burning chamber is not included

<sup>2</sup> 可配用標準外置燃燒爐  
It can be equipped with a standard external burning chamber  
 - 標準外置燃燒爐外形尺寸 (闊x深x高) (米)  
Exterior dimension (W x D x H) (m) : 1.09 x 0.97 x 2.2  
 - 燃燒爐口尺寸 (闊x高) (米)  
Opening dimension (W x H) (m) : 0.6 x 0.45  
 - 燃燒爐內尺寸 (闊x深x高) (米)  
Interior dimension (W x D x H) (m) : 0.78 x 0.66 x 1.1

<sup>3</sup> 由廠商會檢定中心進行測試，測試報告編號：AN0007292(9)，黑煙排放低於林格曼黑度1級 (無黑煙) 以及除煙塵效率高於90%  
Tested by CMA Testing and Certification Laboratories and test report no: AN0007292(9), Darkness of Smoke is below Shade 1 of Ringelmann Smoke Scale (No black smoke) & Particulates Matter Removal Efficiency is above 90%  
 黑煙的釋義：根據《空氣污染管制 (煙霧) 規例》第311C章第2條  
Dark Smoke Interpretation: According to "Air Pollution Control (Smoke) Regulations", Chapter 311C Regulation 2

### 貼心服務 一致好評 5-Star One-stop Services

- ✓ 系統設計及實地評估
- ✓ 供應及安裝
- ✓ 免費24個月上門維修服務
- ✓ 定期清洗循環水缸及靜電除塵器
- ✓ 快速緊急維修服務
- ✓ System design and on-site inspection
- ✓ Supply & installation
- ✓ Free on-site maintenance service for 24-month
- ✓ Regular cleaning sediment tank & electrostatic precipitator
- ✓ Quick response emergency service



如欲查詢更多「寶潔科 綠化寶系統™」的資訊，歡迎與盈電環保科技有限公司聯絡。

For more information of Bamako Burner™, please contact REC Green Technologies Co., Ltd. via any of the below channels.

電話 Tel: (852) 2619-8817 | 傳真 Fax: (852) 2481-2870 | 電郵 E-mail: rgt@rec-eng.com | 網址 Website: www.rec-gt.com

地址: 香港新界葵涌青山道585-609號嘉民葵涌物流中心15樓A-D室

Address: Units A-D, 15/F, Goodman Kwai Chung Logistics Centre, 585-609 Castle Peak Road, Kwai Chung, N.T., Hong Kong



## 乾式「寶潔科 綠化寶系統<sup>TM</sup>」 零黑煙排放

Dry-Type "Bamako Burner<sup>TM</sup>"  
Zero Black Smoke Emission

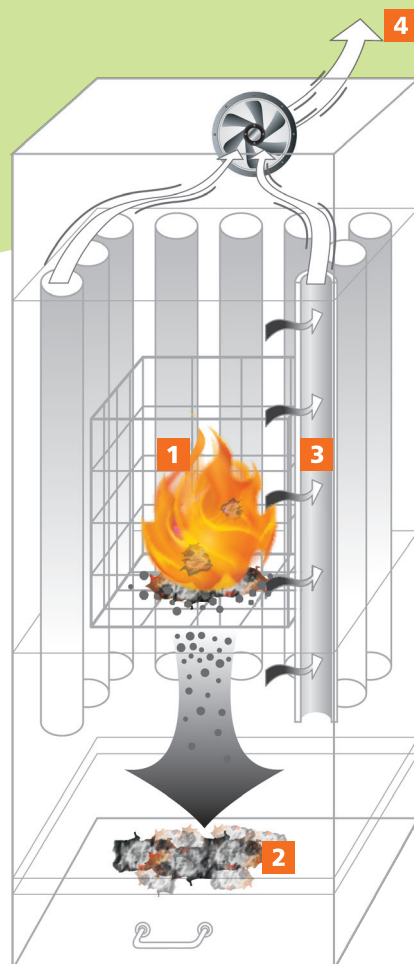


- 革命性除煙塵技術，除煙塵效率 > 90%  
Revolutionary smoke and fly ash removal technology with > 90% removal rate
- 締造寧靜環境  
Tranquil environment created
- 適用於各道堂、屋苑、廟宇、骨灰龕場、醫院殮房等  
Excellent for Taoist Institution, Estates, Temples, Columbaria, Mortuaries, and etc.

升級流動版  
Upgraded mobile version

### 運作原理 System Schematic

- 1 從燃燒爐產生的黑煙及飛灰被抽入系統；  
Black smoke and fly ash from the combustion chamber will be extracted to the treatment system;
- 2 較大灰塵會被爐灰盤收集；  
Large smoke particulate matter will be collected by ash tray;
- 3 最後，高效乾式濾芯再過濾煙氣中剩下較微細的灰塵；  
The remaining fine ash will be filtered by high efficiency dry filters;
- 4 排出已淨化的空氣。  
The smokeless clean air will be discharged at the air outlet diffuser.



## 產品特點 Product Features

- ✓ 使用工業級乾式濾芯，達致零黑煙排放
- ✓ 高效除煙除塵，可處理2.5μm(PM2.5)微粒
- ✓ 全自動清潔系統
- ✓ 一鍵操作
- ✓ 2年保養

- ✓ Zero black smoke emission achieved through adoption of industrial grade dry type filter and strictest process
- ✓ Highly efficient treatment system; particulates removed up to 2.5μm (PM2.5)
- ✓ Automatic cleaning system
- ✓ Intuitive single button control
- ✓ Warranty : 2 years

## 產品規格 Product Specifications

型號 Model	FAST-D7	FAST-D20
化寶量 (公斤/小時) Joss Paper Burning Capacity (kg/hr)	7	20
外形尺寸 (闊x深x高)(毫米) Dimension (W x D x H) (mm)	800 x 1439 x 1825	1950 x 1260 x 2290
燃燒爐口尺寸 (闊x高)(毫米) Opening Dimension (W x H) (mm)	300 x 370	500 x 600
燃燒倉內部尺寸 (闊x深x高)(毫米) Interior Dimension (W x D x H) (mm)	400 x 600 x 618	600 x 630 x 830
風量 Air Flow Rate	0.1m³/s	0.25m³/s
總重量 (噸) Total Weight (ton)	0.35	1.8
電功率 (千瓦) Rated Power (kW)	1	3.3
輸入電壓 Input Voltage	220V/1ph/50Hz	
煙塵排放濃度 Particulates Matter	少於 Below 30mg/m³ (最佳可達 Optimum result < 5mg/m³)	
除煙塵效率 Particulates Matter Removal Efficiency	高於 Above 90%	
煙氣排放黑度 Darkness of Smoke	低於林格曼黑度1級 (無黑煙) Below Grade 1 of Ringelmann Smoke Scale (No black smoke)	

### 一站式服務 One-stop Service

盈電環保科技有限公司能為你提供一站式的服務。

1. 實地評估及系統設計
2. 供應及安裝
3. 保養及維修

REC Green Technologies Company Limited provides one-stop service for our clients including:

1. On-site Inspection & System Design
2. Supply & Installation
3. Maintenance Service

資料如有更改，恕不另行通知。  
Information is subject to change without prior notice.



A wholly-owned subsidiary of Yau Lee Holdings Limited

如欲查詢更多「寶潔科 綠化寶系統™」的資訊，歡迎與盈電環保科技有限公司聯絡。

For more information of Bamako Burner™, please contact REC Green Technologies Co., Ltd. via any of the below channels.

電話 Tel: (852) 2619-8817 | 傳真 Fax: (852) 2481-2870 | 電郵 E-mail: rgt@rec-eng.com | 網址 Website: www.rec-gt.com

地址 : 香港新界葵涌青山道585-609號嘉民葵涌物流中心15樓A-D室

Address: Units A-D, 15/F, Goodman Kwai Chung Logistics Centre, 585-609 Castle Peak Road, Kwai Chung, N.T., Hong Kong